



Elaboração e redação dos Documentos Normativos Portugueses



MÓDULO IV
Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP



MÓDULO IV

Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP

- Título
- Preâmbulo
- Introdução
- Objetivo e campo de aplicação
- Referências normativas
- Termos e definições
- Abreviaturas, siglas e símbolos
- Secções
- Anexos
- Bibliografia

Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP

Obrigatório

- Claro
- Conciso
- Indica o assunto do documento normativo, sem ambiguidade
- Reflete o objetivo e campo de aplicação
- Máximo 3 elementos



RPNP 041, Subsecção 13.1

Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP



RPNP 041, Secção 15



Obrigatório

- Sucinto
- Finalidades que se pretendem atingir com o documento
- Indicações convenientes à sua compreensão
- **Não deve conter requisitos (deve/devem), recomendações, figuras ou quadros**
- Novas versões (resumo das alterações de carácter técnico face à versão anterior)
- Para a elaboração de versões portuguesas de documentos normativos europeus ou internacionais, a tradução do preâmbulo encontra-se nas (RPNP 041, Secção 15)

Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP



- **Facultativo**
- **Descreve o conteúdo do documento**
- **Informação específica ou sobre o conteúdo técnico**
- **Razões que levaram à sua elaboração**
- **Não deve conter requisitos (deve/devem)**

RPNP 041, Secção 17

- **A Introdução não deve ser numerada. Contudo, se for necessário subdividi-la deve ser numerada com o algarismo 0 (0; 0.1; 0.2; etc.)**

Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP



Obrigatório

- **Conciso**
- **Define o assunto do documento e os aspetos por ele cobertos, indicando os limites da sua aplicabilidade**
- **Se necessário deverá indicar o que o documento exclui**
- **Não deve conter requisitos, recomendações ou permissões**

RPNP 041, Secção 18

Verifique se a informação não está duplicada entre a Secção «Introdução» e a Secção «Objetivo e campo de aplicação.»

Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP

- Utilizar afirmações de factos
 - Este documento aplica-se a
- Devem ser utilizadas expressões como:
- “Este documento
 - especifica
 - a dimensão de ...
 - o método de ...
 - as características de ...
 - estabelece
 - o sistema para ...
 - princípios gerais para
 - fornece orientações para ...
 - define termos ...”



EXEMPLO: “As regras particulares indicadas na presente secção **aplicam-se** às instalações de produção de energia elétrica com tecnologia solar fotovoltaica...”

Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP



Obrigatório

- Lista dos documentos de referência citados no texto, de tal forma, que o seu conteúdo pode, ou não, constituir-se como requisito para o documento que estamos a elaborar
- Estes documentos são indispensáveis para a aplicação do nosso documento

RPNP 041, Secção 19

EXEMPLOS

- Quando o documento é **requerido**:
“O ensaio **deve** estar de acordo com a IEC 60598-1.”
- Ou **referido** na secção “Termos e definições”
“Para os fins da presente Norma aplicam-se os termos e definições **constantes na IEC 60050-313**, bem como os seguintes.”



Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP

- Esta secção inclui, entre outros, referência a documentos publicados pelo Organismo Nacional de Normalização
- A lista das referências normativas não deve incluir referência a documentos:
 - ✓ que não estão publicados
 - ✓ que são citados apenas para fornecer uma informação, como material bibliográfico
- Quando a CT faz a revisão do documento normativo deve validar a lista das referências normativas do documento
- Quando remete para documentos legais a secção passa a denominar-se «Referências»



Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP

- Podem ser datadas ou não datadas

- Não datadas

EXEMPLO

“Ver a NP EN IEC 60238 para orientação.”

- Datadas

EXEMPLO

“...como especificado na IEC 62586-1:2017, Subsecção 6.4,...”

- Preferencialmente, não utilizar as referências datadas, a não ser que seja indispensável



Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP

- Nos documentos europeus e internacionais esta secção é obrigatória, mesmo que não existam referências normativas no documento
- Na elaboração de versões portuguesas de documentos normativos europeus ou internacionais, utilizar **texto introdutório das RPNP 041, Secção 19**



Os documentos a seguir referenciados são, no todo ou em parte, indispensáveis à aplicação deste documento. Para referências datadas, apenas se aplica a edição citada. Para referências não datadas, aplica-se a última edição do documento referenciado (incluindo as emendas).

ou



O presente documento inclui, por referência, datada ou não, disposições relativas a outras normas. Estas referências normativas são citadas nos lugares apropriados do texto e as normas são listadas a seguir.

Para referências datadas, as emendas ou revisões subsequentes de qualquer destes documentos, só se aplicam ao presente documento se nele incorporadas por emenda ou revisão. Para referências não datadas, aplica-se a última edição do documento referido (incluindo as emendas).

ou



O presente documento não contém referências normativas.

Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP



- Esta secção clarifica o significado de determinados termos no contexto do documento (que não sejam autoexplicativos e que tenham diferentes interpretações)

RPNP 041, Secção 20

- Evitar marcas/nomes de marcas; termos arcaicos; termos coloquiais
- Listar os termos e definições de acordo com a hierarquia dos conceitos ou de acordo com a ordem que os mesmos surgem no corpo do documento normativo

(A ordem alfabética deve ser a menos privilegiada)



Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP

- Definição:

- Só é permitida uma definição para cada termo. Se um termo é utilizado para definir mais do que um conceito, as definições devem ser separadas e o seu âmbito deve ser incluído entre parêntesis angulares antes da definição

EXEMPLO

2.1.17 molde

<extrusão> Bloco de metal com um orifício formado através do qual o material plástico é extrudido.

2.1.18 molde

<moldagem> Montagem de peças que envolvem a cavidade a partir da qual a moldagem toma a forma.

- **Não utilizar: palavras ambíguas, requisitos, múltiplos significados**
- **Evitar a utilização de equações, figuras e quadros**
- **Não assume a forma de requisito ou recomendação**

Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP

As RPNP 041 na Secção 20 indicam exemplos de frases introdutórias a utilizar:



Para os fins do presente documento aplicam-se os seguintes termos e definições.

ou



Para os fins do presente documento aplicam-se os termos e definições constantes na XXXX.

ou



Para os fins do presente documento aplicam-se os termos e definições constantes na XXXX, bem como os seguintes.

ou



No presente documento não se encontram listados termos e definições.

Nas versões portuguesas de documentos normativos europeus e internacionais publicados a partir de 2016, quando aplicável, por baixo do texto introdutório referido nas caixas sombreadas acima, deve colocar-se o seguinte texto:



A ISO e a IEC gerem bases de dados de terminologia cujo objetivo é a sua utilização como ferramentas de normalização. Estão disponíveis nos seguintes endereços:

- ISO Online browsing platform: <http://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: <http://www.electropedia.org/>



Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP

- **Os Exemplos** fornecem informação para ilustrar o conceito
- Deverão ser escritos como uma declaração de facto
- ✓ Os exemplos não contêm requisitos ou qualquer informação considerada indispensável à utilização do documento normativo
- ✓ A palavra exemplo deve ser escrita em letras maiúsculas, tamanho 9, a negrito
- ✓ Só é numerado se houver mais do que um exemplo em cada termo e definição



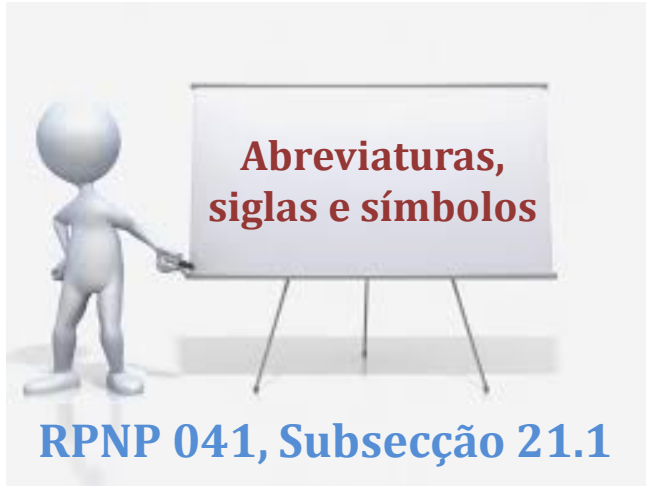
Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP

NOTA X à secção: (Note X to entry:)



- **Fornecem informação complementar, por exemplo:**
 - ✓ **declarações, instruções, recomendações ou indicações, relativas à utilização do termo**
 - ✓ **informação relativa às unidades aplicáveis a uma determinada grandeza**
 - ✓ **explicação das razões que conduziram à seleção de uma abreviatura como termo principal**

Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP



Os símbolos e abreviaturas podem ser listados numa secção separada imediatamente a seguir à Secção 3 «Termos e definições»

- **Facultativo**
- **Lista de todos os símbolos, siglas e abreviaturas utilizados no documento**
- **Ordenados de forma alfabética**
- **Esta secção pode ainda estar integrada na secção «Termos e definições», «Termos, definições, símbolos e abreviaturas»**

Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP



- As secções/subsecções dizem ao utilizador do documento o que precisam de fazer para o implementar

- No corpo do documento normativo, a palavra «secção» e «subsecção» é escrita em minúsculas. Devem iniciar com letra maiúscula, apenas, quando são seguidas do número ou nome da secção/subsecção, por exemplo: “...devem ser aplicados os requisitos descritos na Secção 4 ...”

Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP



Anexos

RPNP 041, Secção 23

- Úteis para separar a informação do corpo principal do documento normativo
- Têm que ser citados no corpo principal do documento e devem ser colocados no documento na ordem que são citados no corpo do documento

EXEMPLOS

“Deve ser seguido o método de ensaio referido no Anexo A.”

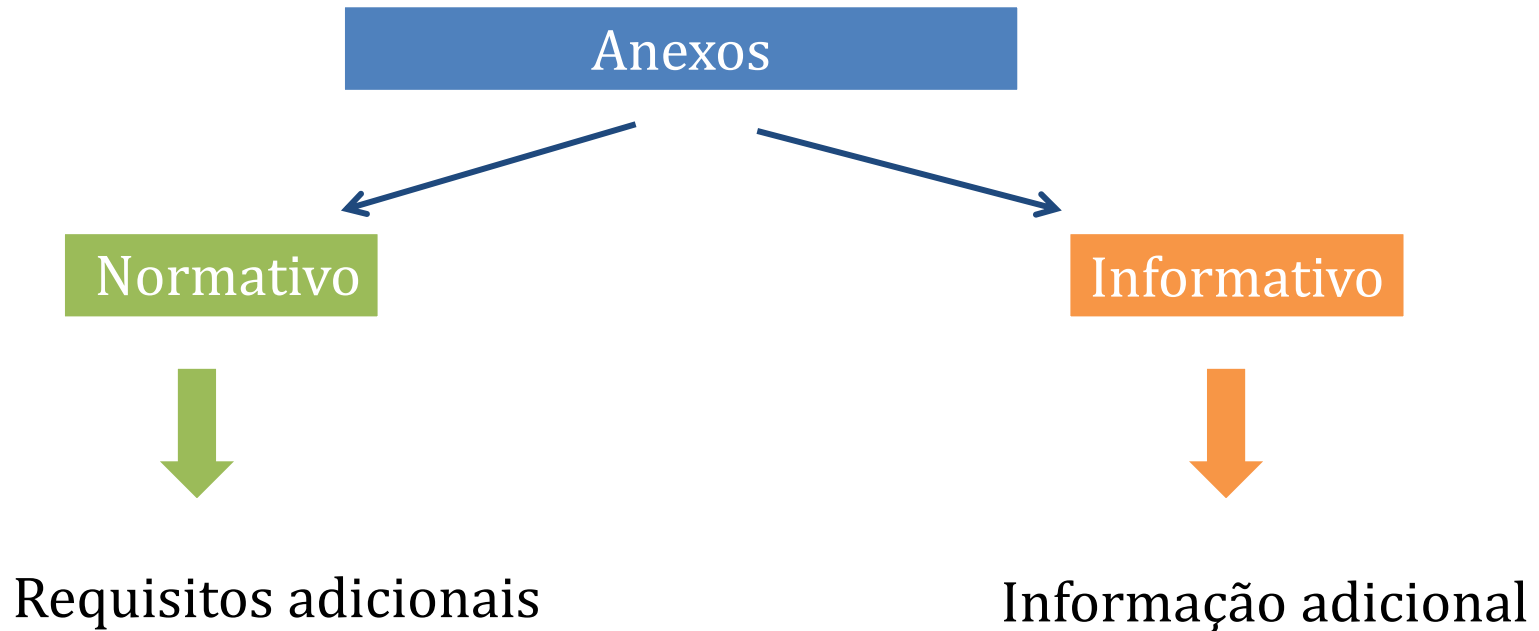
“No Anexo D são fornecidos mais exemplos”

- Sempre que citados no corpo principal do documentos, a 1.^a letra da palavra **Anexo** é em maiúscula
- Todos os elementos no Anexo (secções, quadros, etc.) são precedidos pela letra do anexo

EXEMPLO

“C.7.1 Tratamento da roupa”

Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP



EXEMPLO:

“Método de ensaio requerido”

EXEMPLO:

“Método de ensaio opcional”

A forma como o anexo é referido no corpo principal do documento define se é normativo ou informativo

Elementos que definem o conteúdo técnico dos DNP



- A bibliografia inclui a lista de documentos citados no documento normativo a título informativo ou utilizados na sua elaboração.

(Dados bibliográficos incluídos num quadro sem linhas)

RPNP 041, Secção 24

EXEMPLO

- [1] *Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail (RID), appearing as Appendix C to the Convention concerning International Carriage by Rail (COTIF), Vilnius, 3 June 1999, as amended*
- [2] CEN/TS 16765 *LPG equipment and accessories - Environmental considerations for CEN/TC 286 standards*
- [3] EN ISO 8501-1 *Preparation of steel substrates before application of paints and related products - Visual assessment of surface cleanliness - Part 1: Rust grades and preparation grades of uncoated steel substrates and of steel substrates after overall removal of previous coatings (ISO 8501-1)*
- [4] EN ISO 8504 *Preparation of steel substrates before application of paints and related products - Surface preparation methods*
(todas as partes)
- [5] *Council Directive 84/527/EEC of 17 September 1984 on the approximation of the laws of the Member States relating to welded unalloyed steel gas cylinders*
- [6] *Directive 1999/36/EC of 29 April 1999 on transportable pressure equipment*

